



# Kit abri 2 personnes ou 4 personnes

## Véhicule utilitaire Workman® GTX

N° de modèle 07921—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 07922—N° de série 400000000 et suivants

Form No. 3421-997 Rev B

### Instructions de montage

## Montage

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Débranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Levez le plateau de chargement en position déchargement et bloquez-le en position avec la béquille.

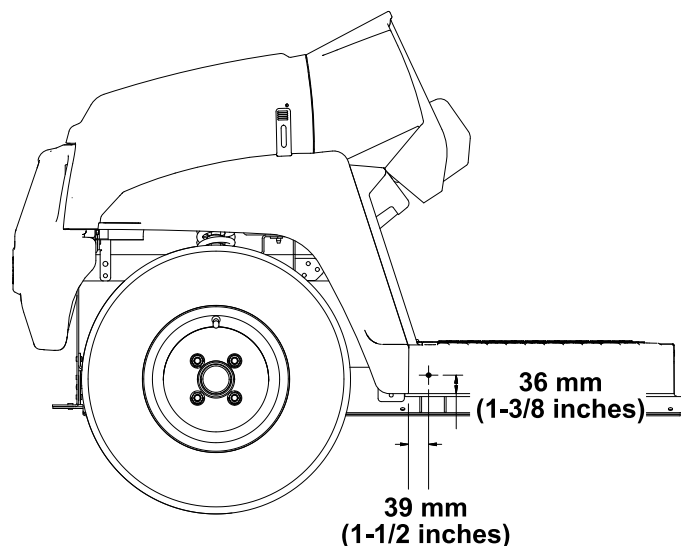


Figure 1

g259750

2. En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 2](#), percez 1 trou (5/16") à l'extérieur du repose-pied sur les côtés droit et gauche de la machine.

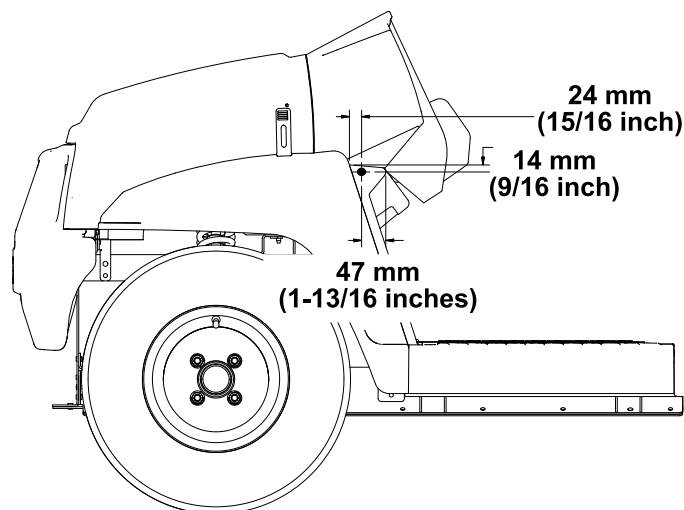


Figure 2

g259751

# 2

## Perçage des trous des tubes de montage

Aucune pièce requise

### Procédure

1. En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 1](#), percez 1 trou (5/16") à l'extérieur du panneau de plancher, des deux côtés de la machine.



# 3

## Installation des tubes de montage avant

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Tube de montage avant
2	Boulon à embase (5/16" x 3")
2	Entretoise (5/8" x 1")
4	Écrou à embase (5/16")
2	Boulon de carrosserie (5/16" x 2")

### Procédure

Fixez légèrement les 4 tubes de montage avant à l'aide de 2 boulons à embase (5/16" x 3"), 2 entretoises (5/8" x 1"), 2 écrous à embase (5/16") et 2 boulons de carrosserie (5/16" x 2"), comme montré à la [Figure 3](#).

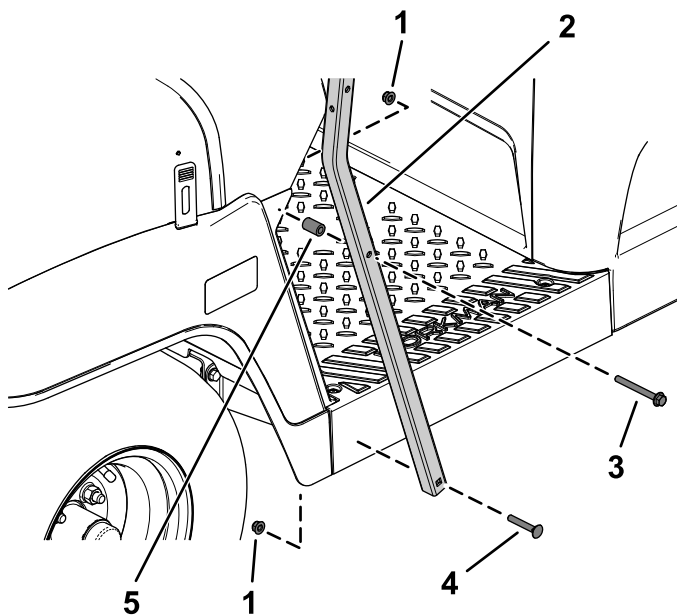


Figure 3

Côté gauche montré

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Écrou à embase (5/16")       | 4. Boulon de carrosserie (5/16" x 2") |
| 2. Tube de montage avant        | 5. Entretoise (5/8" x 1")             |
| 3. Boulon à embase (5/16" x 3") |                                       |

# 4

## Dépose des panneaux latéraux

Aucune pièce requise

### Modèles à essence

**Important:** Avant d'effectuer cette procédure, vérifiez si les trous de montage existent déjà sur votre machine. Si ce n'est pas le cas, effectuez cette procédure.

**Remarque:** Conservez toutes les fixations que vous retirez au cours de cette procédure.

1. Retirez le boulon à embase qui fixe le réservoir de carburant à son support ([Figure 4](#)).

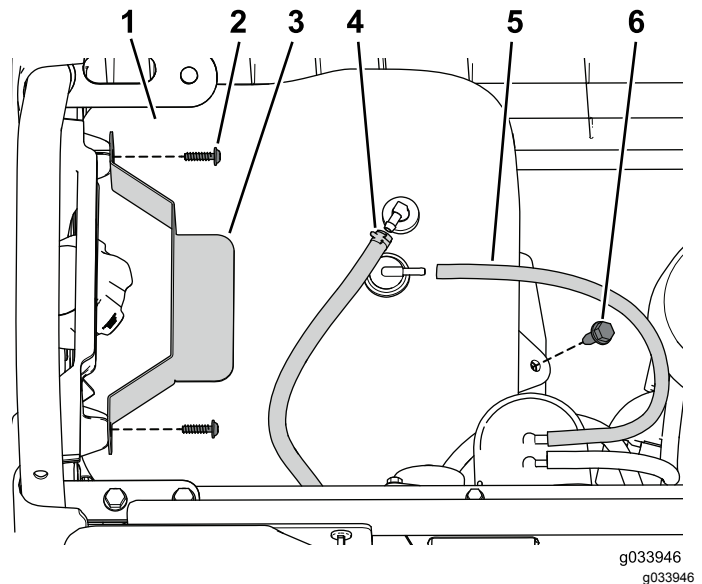


Figure 4

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Réservoir de carburant | 4. Conduite de carburant |
| 2. Vis                    | 5. Flexible d'évent      |
| 3. Dispositif de maintien | 6. Boulon à embase       |

2. Retirez les vis de fixation du dispositif de maintien ([Figure 4](#)).

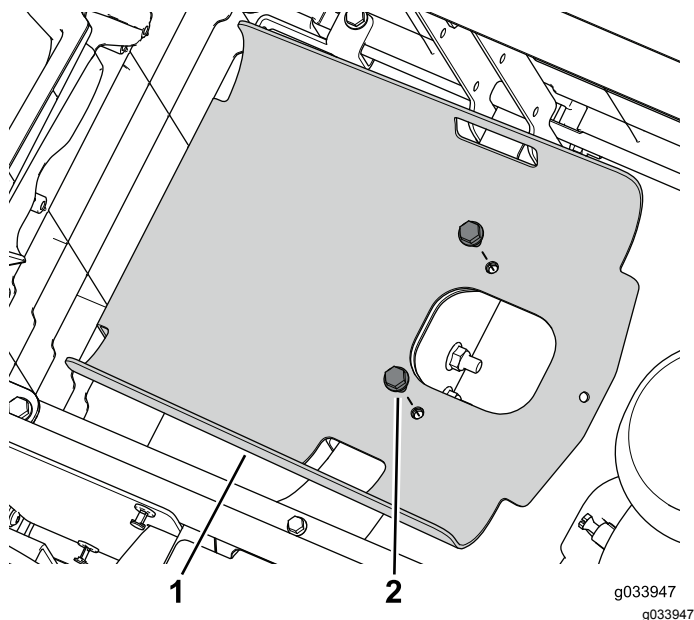
3. Débranchez le flexible d'évent et la conduite de carburant du réservoir ([Figure 4](#)).

**Remarque:** Soyez prêt à recueillir et nettoyer le carburant qui peut s'échapper quand vous débranchez la conduite de carburant du réservoir.

**⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

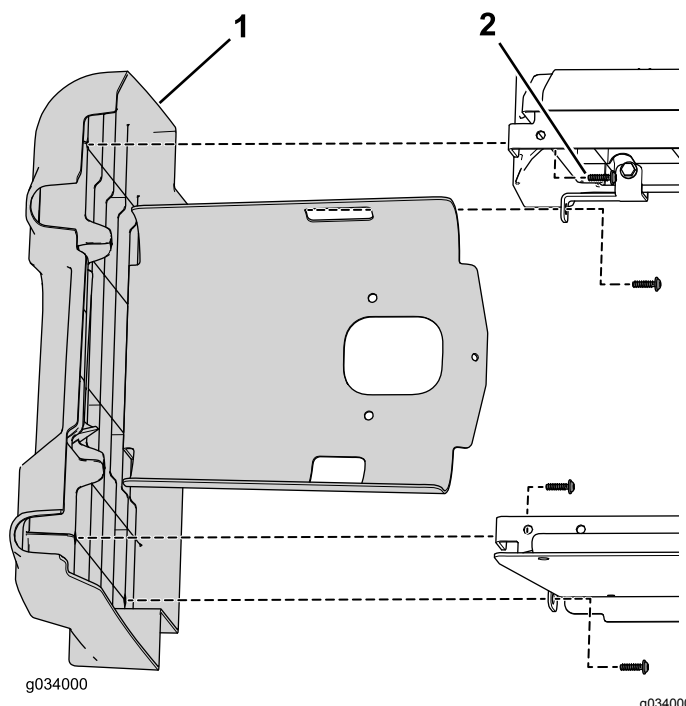
- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Effectuez cette opération à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essuyez tout carburant répandu.
  - Ne fumez jamais quand vous manipulez du carburant, et tenez-vous à l'écart des flammes nues et étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
4. Déposez le réservoir de carburant de son support.
5. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent le support du réservoir au cadre ([Figure 5](#)).



**Figure 5**

1. Support du réservoir      2. Boulon à embase

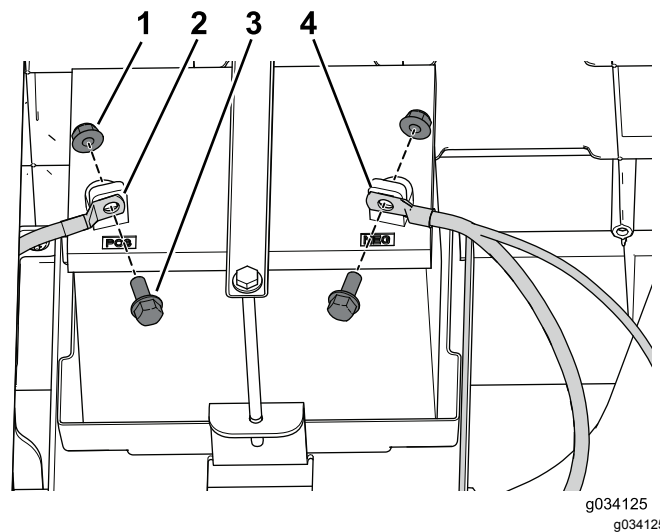
6. Retirez les 4 vis qui fixent le panneau gauche à la partie inférieure de l'ensemble sièges ([Figure 6](#)).



**Figure 6**

1. Panneau latéral gauche      2. Vis

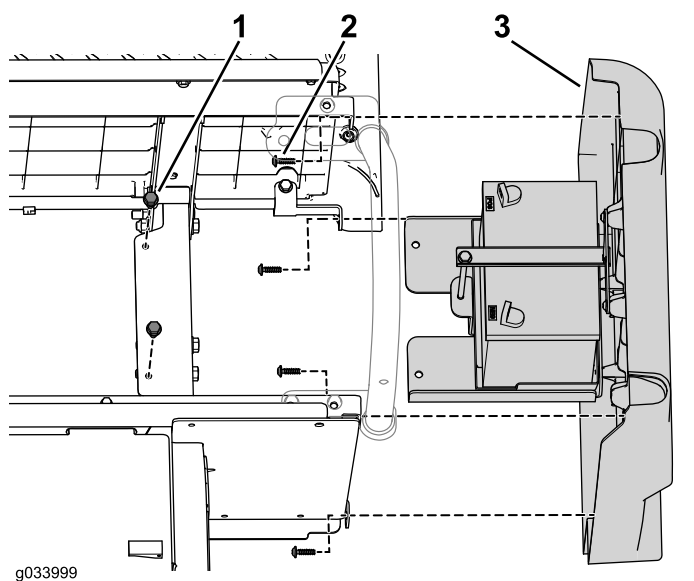
7. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie, puis le câble positif (+). [Figure 7](#)



**Figure 7**

1. Écrou      3. Boulon  
2. Câble positif (+)      4. Câble négatif (-)

8. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent le support de la batterie au cadre (Figure 8).



**Figure 8**

1. Boulon à embase
2. Vis autotaraudeuse
3. Panneau latéral droit

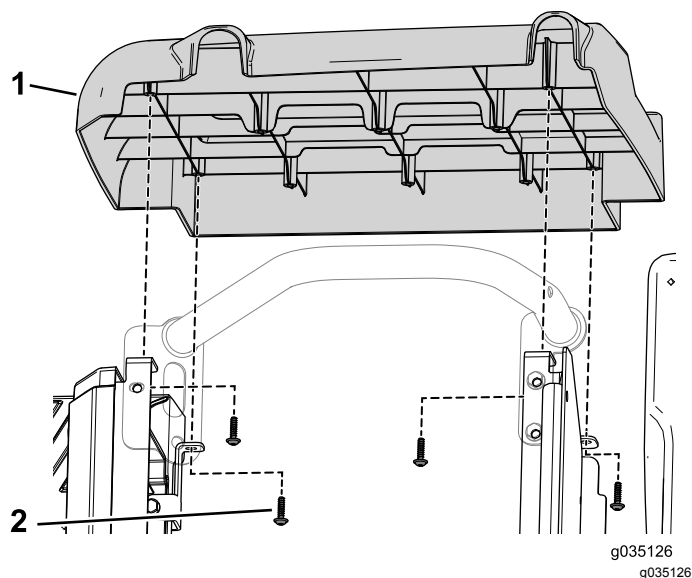
9. Retirez les 4 vis qui fixent le panneau droit à la partie inférieure de l'ensemble sièges (Figure 8).

## Modèles électriques

**Important:** Avant d'effectuer cette procédure, vérifiez si les trous de montage existent déjà sur votre machine. Si ce n'est pas le cas, effectuez cette procédure.

**Remarque:** Conservez toutes les fixations que vous retirez au cours de cette procédure.

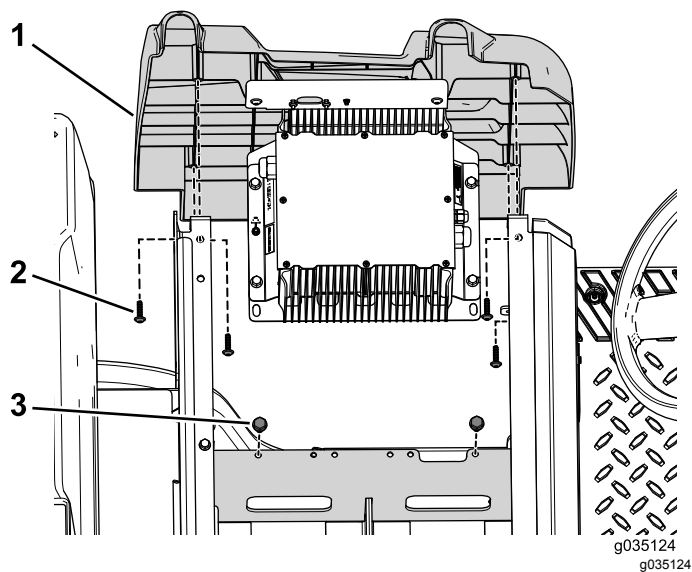
1. Retirez les 4 vis autotaraudeuses qui fixent le panneau droit sur la machine (Figure 9).



**Figure 9**

1. Panneau latéral droit
2. Vis autotaraudeuse

2. Retirez les 2 boulons qui fixent le support de chargeur au support de batterie (Figure 10).



**Figure 10**

1. Panneau latéral gauche
2. Vis autotaraudeuse
3. Boulon

3. Retirez les 4 vis autotaraudeuses qui fixent le panneau gauche sur la machine (Figure 10).

# 5

## Perçage du support

Aucune pièce requise

### Procédure

Percez le support en vous aidant des mesures indiquées sur la [Figure 11](#).

Quand vous percez le trou supérieur le plus haut, veillez à traverser complètement le support extérieur, le tube du cadre et la cloison pare-feu.

### ⚠ PRUDENCE

Percez les trous avec précaution dans le côté droit du cadre sur les machines électriques.

Si vous percez trop profondément, vous risquez d'endommager les batteries ou autres composants.

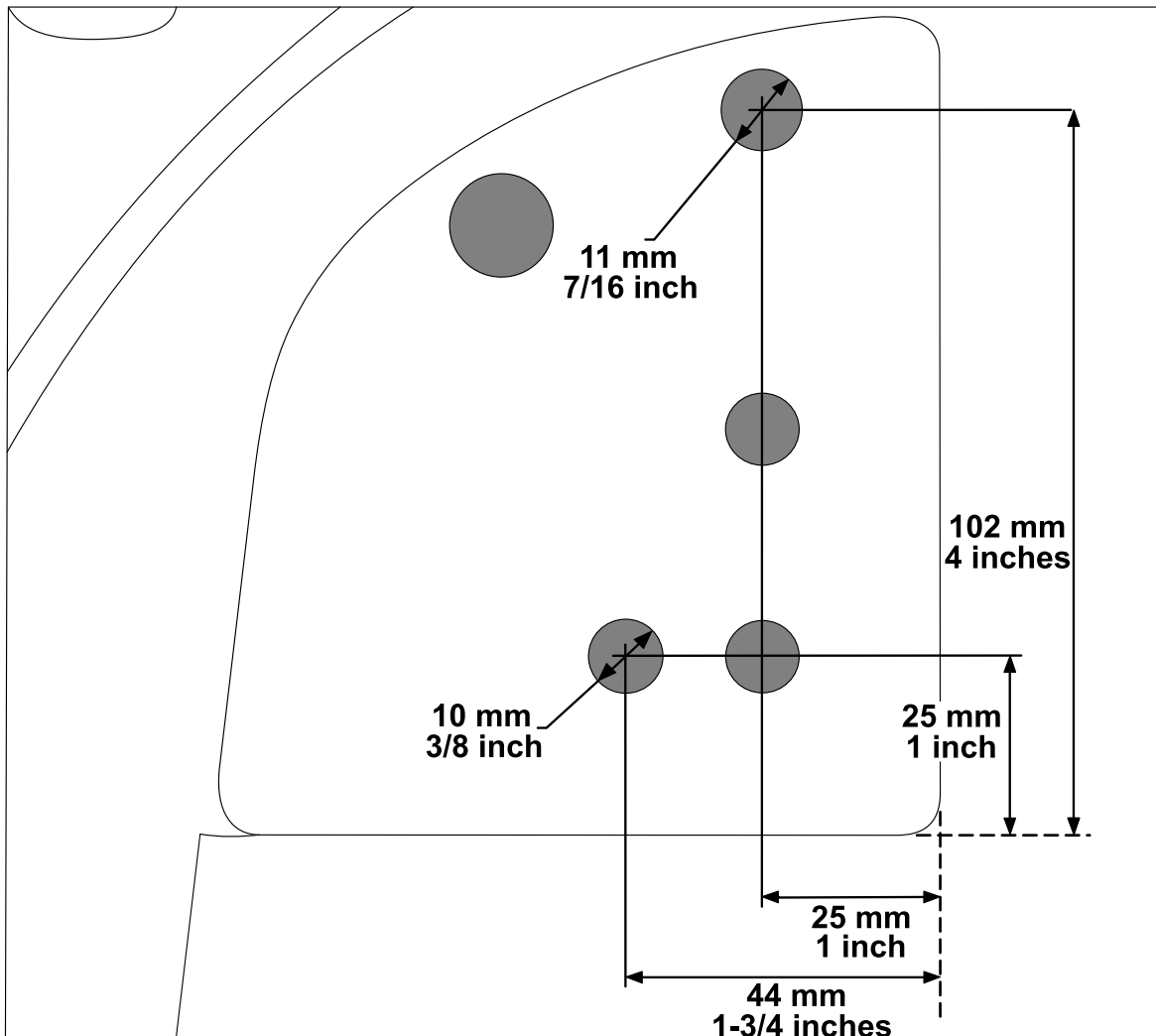


Figure 11

g260925

# 6

## Pose des panneaux latéraux

Aucune pièce requise

### Modèles à essence

1. Fixez le panneau droit à l'aide des 4 vis retirées précédemment (Figure 8).
2. Fixez le support de la batterie sur le cadre à l'aide des 2 boulons à embase retirés précédemment (Figure 8).
3. Fixez les câbles de la batterie avec les 2 boulons et les 2 écrous retirés précédemment, puis connectez les bornes de la batterie (Figure 7).
4. Fixez le panneau gauche à l'aide des 4 vis retirées précédemment (Figure 6).
5. Fixez le support du réservoir sur le cadre à l'aide des 2 boulons à embase retirés précédemment (Figure 5).
6. Placez le réservoir de carburant dans son support.
7. Branchez la canalisation de carburant et le tube d'évent au réservoir de carburant (Figure 4).
8. Fixez le dispositif de maintien avec les vis retirées précédemment (Figure 4).
9. Fixez le réservoir de carburant sur son support à l'aide du boulon à embase retiré précédemment (Figure 4).
10. Remplissez le réservoir de carburant ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

### Modèles électriques

1. Fixez le panneau gauche à l'aide des 4 vis autotaraudeuses retirées précédemment (Figure 10).
2. Fixez le support du chargeur au support de la batterie à l'aide des 2 boulons retirés précédemment (Figure 10).
3. Fixez le panneau droit à l'aide des 4 vis autotaraudeuses retirées précédemment (Figure 9).

# 7

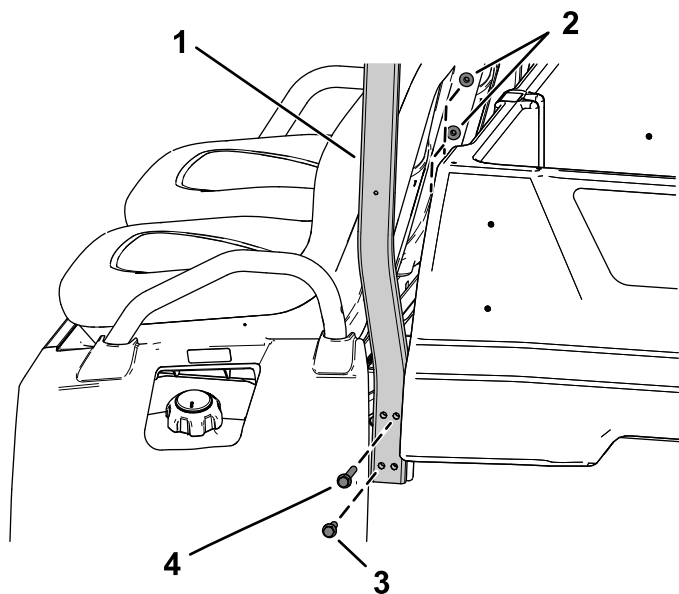
## Installation des tubes de montage arrière et du support des tubes de montage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Tube de montage arrière
1	Support de tube de montage
2	Boulon à embase (5/16" x 3")
2	Écrou à embase (5/16")
2	Boulon à embase ( $\frac{3}{8}$ " x 1 $\frac{3}{4}$ ")
2	Boulon à embase ( $\frac{3}{8}$ " x 3 $\frac{1}{2}$ ")
4	Contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ")
1	Joint de garniture

### Procédure

1. Fixez légèrement les 2 tubes de montage arrière à l'aide de 2 boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x 3 $\frac{1}{2}$ "), 2 boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x 1 $\frac{3}{4}$ ") et 4 contre-écrous ( $\frac{3}{8}$ "), comme montré à la Figure 12.



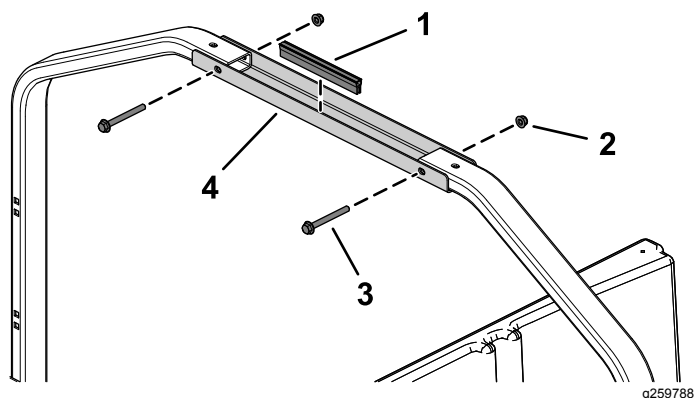
g261071

**Figure 12**

Côté gauche montré

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Tube de montage arrière        | 3. Boulon à embase<br>( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ " | 4. Boulon à embase<br>( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") |

2. Fixez le support des tubes de montage aux tubes de montage arrière au moyen de 2 boulons à embase ( $\frac{5}{16}$ " x 3") et 2 écrous à embase ( $\frac{5}{16}$ "), comme montré à la [Figure 13](#).
3. Installez le joint de garniture sur le support des tubes de montage ([Figure 13](#)).



g259788

**Figure 13**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Joint de garniture                 | 3. Boulon à embase<br>( $\frac{5}{16}$ " x 3") |
| 2. Écrou à embase ( $\frac{5}{16}$ ") | 4. Support de tube de montage                  |

4. Serrez les fixations installées à l'opération 1.

Serrez les fixations de  $\frac{5}{16}$  pouce à un couple de 20 à 25 N·m.

Serrez les fixations de  $\frac{3}{8}$  pouce à un couple de 37 à 45 N·m.

## Installation des supports d'abri longs

### Pour abri 4 personnes seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support d'abri long
8	Boulon à tête hexagonale à embase (5/16" x 3/4")
2	Joint de garniture

### Procédure

1. Fixez les 2 supports d'abri longs aux tubes de montage avant et arrière à l'aide de 8 boulons à tête hexagonale à embase (5/16" x 3/4"), comme montré à la [Figure 14](#).
2. Installez les 2 joints de garniture sur les 2 supports d'abri longs ([Figure 14](#)).

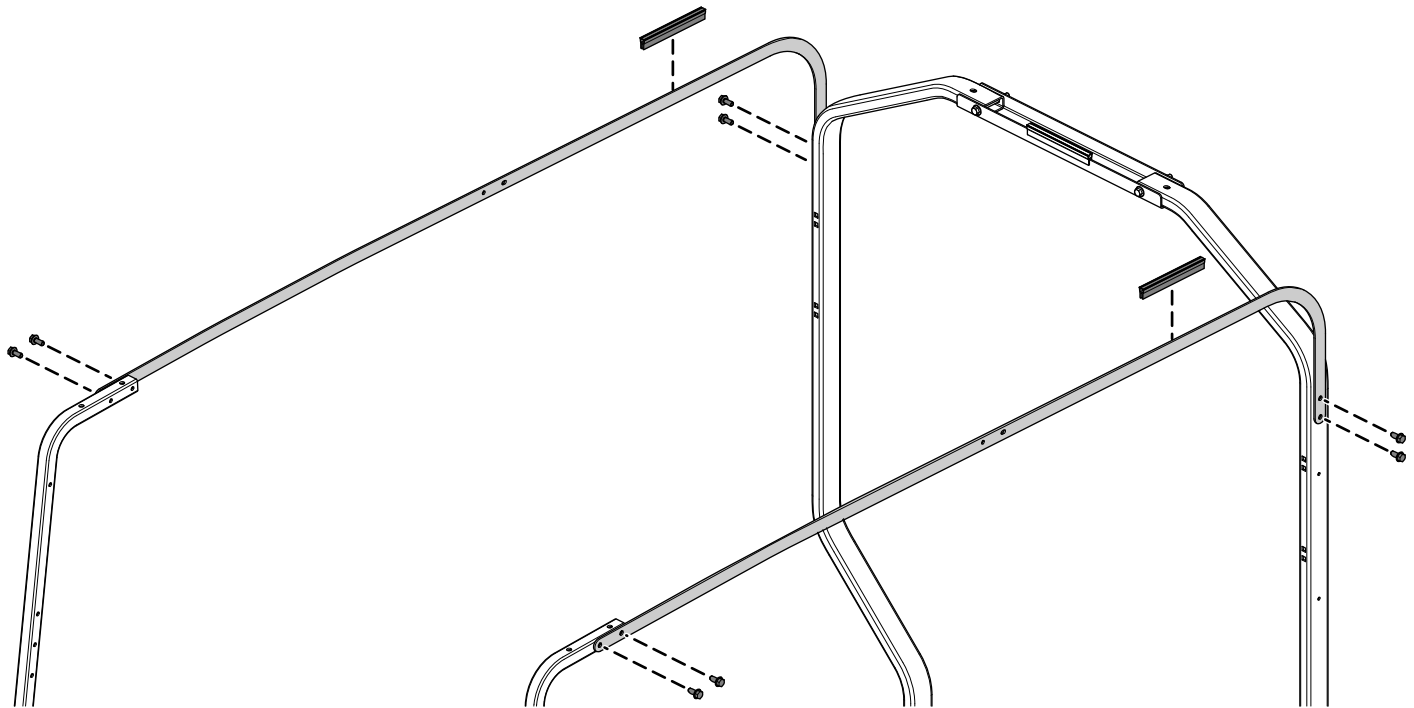


Figure 14

g261122



# 9

## Montage de l'abri

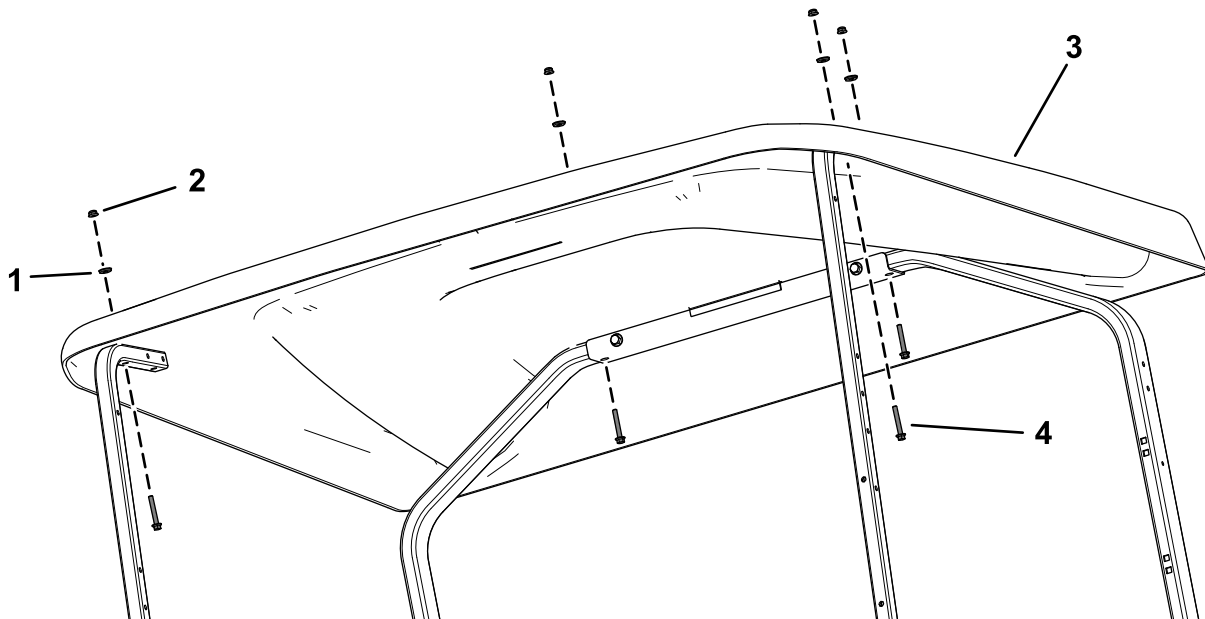
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Abri
4	Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ " )
4	Rondelle d'étanchéité
4	Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " )

### Procédure

**Important:** Si vous montez un kit rétroviseur, installez-le avant l'abri.

Fixez l'abri aux tubes de montage avant et arrière au moyen de 4 boulons à embase ( $\frac{1}{4}$ " x  $1\frac{3}{4}$ " ), 4 rondelles d'étanchéité et 4 contre-écrous ( $\frac{1}{4}$ " ), comme montré à la [Figure 15](#).



g259844

**Figure 15**

Abri 2 personnes montré

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Rondelle d'étanchéité            | 3. Abri   |
| 2. Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " ) | 4. Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ " ) |

# 10

## Pose du support d'abri

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support d'abri
2	Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $2\frac{1}{4}$ " )
2	Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " )
2	Rondelle d'étanchéité
1	Joint de garniture
2	Entretoise ( $\frac{1}{4}$ " )

### Procédure

1. Installez le joint de garniture sur le support des tubes de montage (Figure 16).

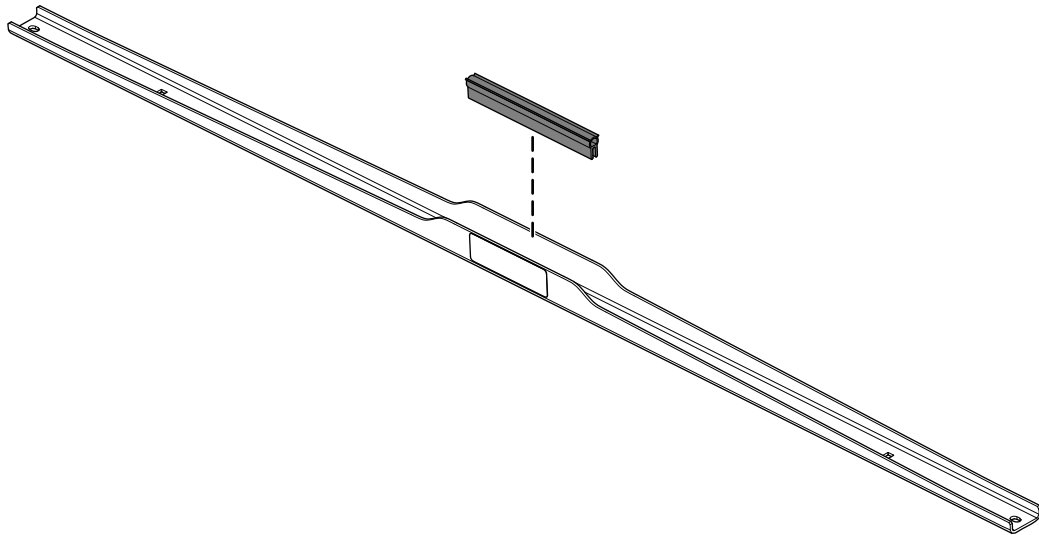
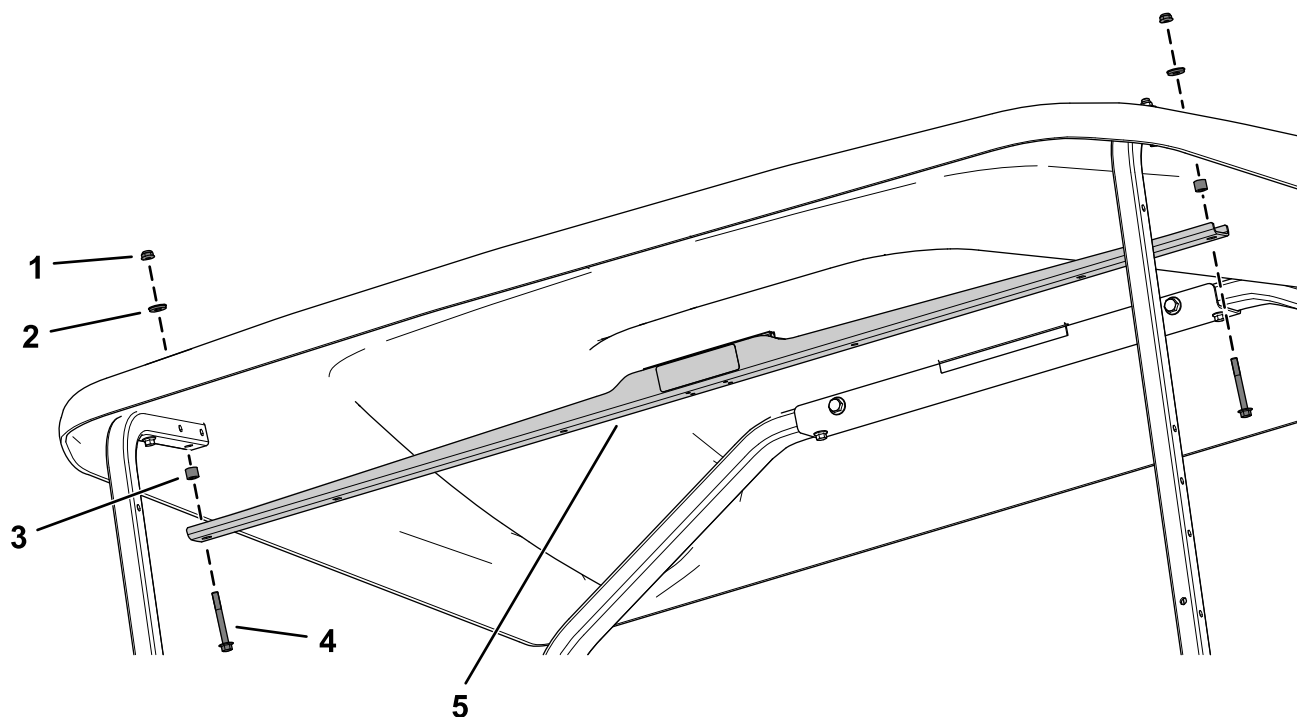


Figure 16

g259845

2. Fixez le support d'abri aux tubes avant et à l'abri à l'aide de 2 boulons à embase ( $\frac{1}{4}$ " x  $2\frac{1}{4}$ " ), 2 rondelles ( $\frac{1}{4}$ " ), 2 rondelles d'étanchéité et 2 contre-écrous ( $\frac{1}{4}$ " ), comme montré à la [Figure 17](#).



g259846

**Figure 17**  
Abri 2 personnes montré

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " ) | 4. Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $2\frac{1}{4}$ " ) |
| 2. Rondelle d'étanchéité            | 5. Support d'abri   |
| 3. Entretoise ( $\frac{1}{4}$ " )   |   |

# 11

## Installation du tube de support d'abri

### Pour abri 4 personnes seulement

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tube de support d'abri
6	Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " )
2	Rondelle d'étanchéité
2	Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ " )
1	Coussin de mousse
4	Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ " )

### Procédure

1. Appliquez le coussin de mousse sur le tube de support d'abri ([Figure 18](#)).

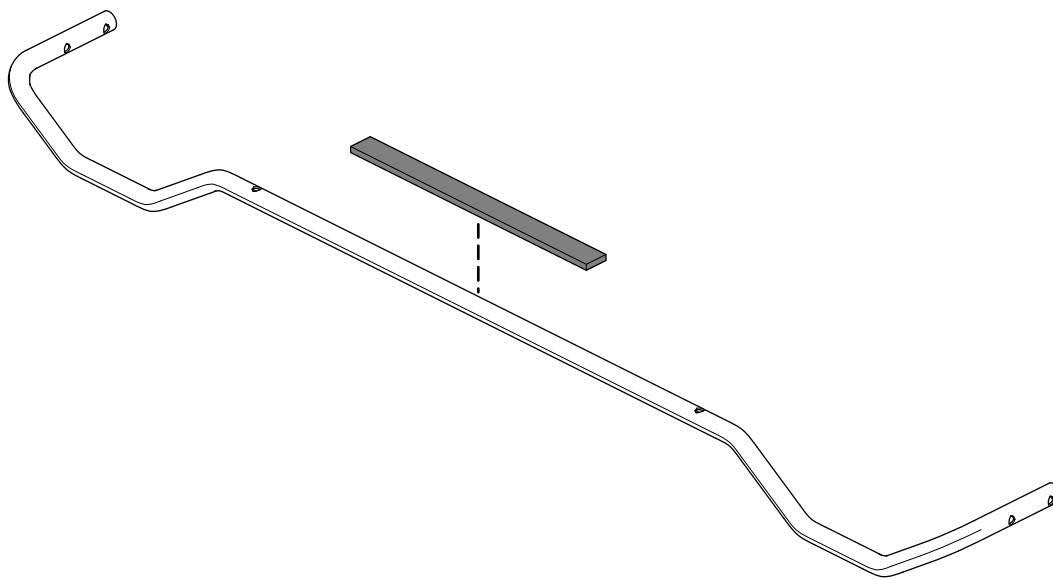
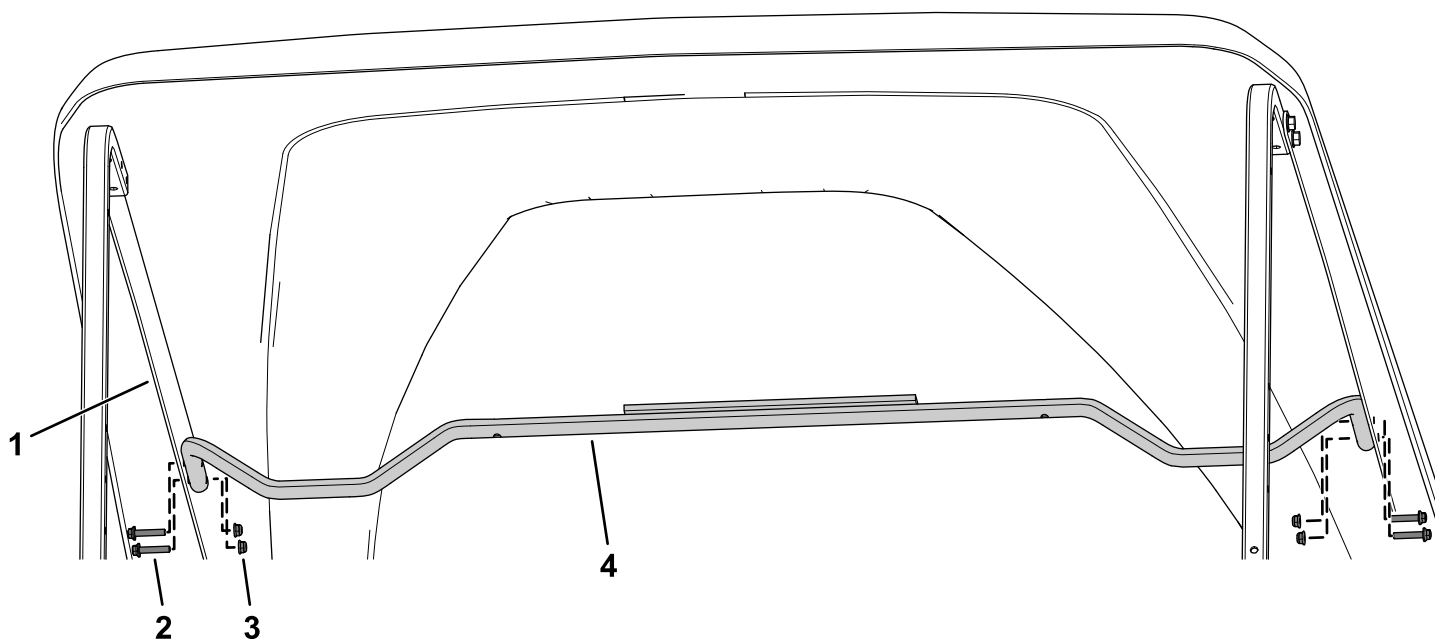


Figure 18

g261160

2. Fixez le tube de support d'abri aux supports longs à l'aide de 4 boulons à embase ( $\frac{1}{4}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ") et 4 contre-écrous ( $\frac{1}{4}$ " ), comme montré à la [Figure 19](#).

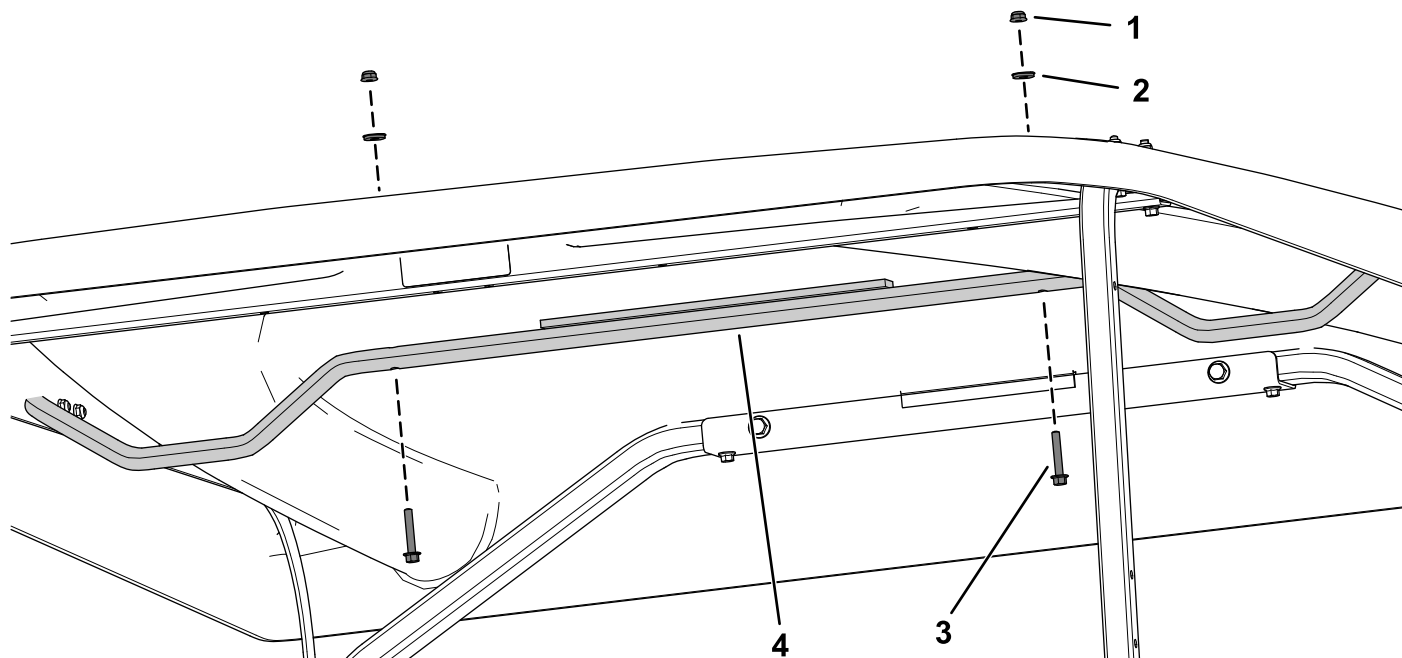


g262068

**Figure 19**

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Support d'abri long                                   | 3. Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " ) |
| 2. Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 4. Tube de support d'abri           |

3. En vous servant du tube de support d'abri comme gabarit, percez 2 trous (6 mm) dans l'abri.
4. Fixez le tube de support à l'abri au moyen de 2 boulons à embase ( $\frac{1}{4}$ " x  $1\frac{1}{2}$ " ), 2 rondelles d'étanchéité et 2 contre-écrous ( $\frac{1}{4}$ " ), comme montré à la [Figure 20](#).



g261161

**Figure 20**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Contre-écrou ( $\frac{1}{4}$ " ) | 3. Boulon à embase ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ " ) |
| 2. Rondelle d'étanchéité            | 4. Tube de support d'abri                                 |

**Remarques:**

**Remarques:**



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.